

## À pas de géant

**L**A DERNIÈRE fois que *F&D* s'est penché sur le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord, la région frappait à la porte du changement. Il y a deux ans, les citoyens du monde arabe, animés par leurs idéaux et leur aspiration à une vie meilleure, poussaient cette porte et lançaient un mouvement social qui allait inspirer le monde entier.

En Égypte, en Jordanie, en Libye, au Maroc, en Tunisie et au Yémen — que l'on a convenu d'appeler les pays arabes en transition — les populations ont rejoint la vague du changement et annoncé une ère nouvelle. Ces pays ont mis le cap sur l'avenir et avancent à pas de géant.

Ils ont certes réussi à faire table rase du passé, mais trouver une issue en avant n'est pas chose aisée. Ils se sont attelés à la difficile tâche de stabiliser les systèmes économique et politique et de répondre aux attentes et aux espoirs des citoyens. Plusieurs courants s'opposent sur le but à atteindre et sur les moyens d'y parvenir, et l'instabilité perdure. À l'heure où nous mettons sous presse, en Égypte, des manifestations dégénèrent en violence, et la Syrie continue d'être meurtrie par un conflit armé. En outre, l'économie de la région est mise à rude épreuve.

Pour une publication trimestrielle, consacrer un numéro à une région où déferlent les vagues du changement relève de la gageure. La présente édition de *F&D* analyse les difficultés de la transition en portant une attention particulière aux forces qui de longue date façonnent l'économie de la région, et en dessinant des options pour avancer vers une croissance durable et solidaire.

Masood Ahmed, Directeur du Département Moyen-Orient et Asie centrale du FMI, trace les grands axes d'une modernisation

et d'une diversification des économies de la région. Marwan Muasher examine la confluence du progrès économique et du changement politique et Vali Nasr, dans la rubrique «Point de vue», souligne le rôle vital que jouent les petites et moyennes entreprises dans la transition démocratique. Dans «Entre nous», David Lipton, Premier Directeur général adjoint, explique que seule l'ouverture permettra aux pays en transition d'assurer la croissance partagée dont ils ont tant besoin.

Nous traitons également dans les pages qui suivent de l'envol de la production de pétrole et de gaz aux États-Unis et du retentissement qu'il pourrait avoir sur les marchés énergétiques mondiaux. Enfin, nous brossons le portrait de Christina Romer, ex-présidente du Collège des conseillers économiques du Président des États-Unis, et l'une des architectes du plan de relance américain.

Avec la présente édition, je prends le relais de Jeremy Clift, qui avait été le rédacteur en chef depuis 2008 et assure désormais les fonctions de Responsable de l'édition au FMI. Grâce à son énergie et à sa clairvoyance, il a ouvert de nouveaux horizons à *F&D*, le mettant à l'heure de Facebook, où le magazine compte aujourd'hui une communauté de 75.000 sociomates s'intéressant aux problématiques de l'économie mondiale.

Je me réjouis de pouvoir reprendre le flambeau de cette tradition d'excellence et travailler avec une équipe si talentueuse pour vous offrir des articles propres à enrichir la réflexion sur les grands dossiers de l'économie mondiale.

**Jeffrey Hayden**  
Rédacteur en chef

### 48 Le retour

La nouvelle compétitivité du Mexique l'aide à regagner une part du marché américain cédé à la Chine

*Herman Kamil et Jeremy Zook*

*Banking and What to Do about It*, Anat Admati et Martin Hellwig

*The Great Indian Phone Book*, Robin Jeffrey et Assa Doron

### 57 Gros plan

#### L'Afrique se financiarise

De plus en plus d'Africains ont accès à des services bancaires et financiers

*Luca Errico, Goran Amidzic et Alexander Massara*

## RUBRIQUES

### 2 En bref

### 4 Paroles d'économistes

#### La question à 787 milliards de dollars

*Maureen Burke* brosse le portrait de Christina Romer, ex-présidente du Collège des conseillers économiques du président des États-Unis

### 46 L'ABC de l'économie

#### Qu'entend-on par politiques structurelles?

Les politiques monétaire et budgétaire servent à réguler les fluctuations économiques à court terme, mais les problèmes sont souvent plus profonds

*Khaled Abdel-Kader*

### 53 Notes de lecture

*The Battle of Bretton Woods: John Maynard Keynes, Harry Dexter White, and the Making of a New World Order*, Benn Steil

*The Bankers' New Clothes: What's Wrong with*

**Illustration** : p. 42-43, Seemeen Hashem/FMI.

**Photographies** : Couverture, Maya Alleruzo/AP/Corbis; p. 2, Salem Krieger/Corbis, Michael S. Yamashita/National Geographic Society/Corbis, Philippe Lissac/Corbis; p. 3, Imaginechina/Corbis, Michael S. Lewis/National Geographic Society/Corbis; p. 4, Noah Berger Photography; p. 8, Luis Otero/Hemis/Zumapress.com; p. 8-9, iStockphoto.com/Lorna Piche; p. 10, Mohammed Vifo/UPI/Newscom; p. 12, Chokri Mahjour/Zumapress.com; p. 14, Adham Khorshed/Demotix/Corbis; p. 18, Ali Arkady/Metrography/Corbis; p. 22, Bilal Hussein/Associated Press; p. 26-27, Dirk Panier/arabianEye/Corbis; p. 30, Michael Spilotro/FMI; p. 32, Kadari Mohamed/Xinhua/Zumapress.com; p. 33, Phil Weymouth/Bloomberg via Getty Images; p. 34, Orlin Wagner/Associated Press; p. 38, iStockphoto; p. 48, Keith Dannemiller/Corbis.

Disponible en ligne à [www.imf.org/fandd](http://www.imf.org/fandd)

**f** Rendez-vous sur la page Facebook de *F&D* : [www.facebook.com/FinanceandDevelopment](http://www.facebook.com/FinanceandDevelopment)